

#### GOURMAND | WORLD COOKBOOK AWARDS | BEST IN THE WORLD



















# COGNAC EMBASSY WINNER EDITION





















## COGNAC EMBASSY EDITION

COGNAC EMBASSY | KOVÁČSKA STREET 42, KOŠICE RENATA | +421 911 277 172 | INFO@COGNAC-EMBASSY.COM

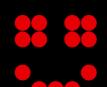
# **Art Film Fest** Košice

June 16 — 23 2023

The oldest and largest Slovak film festival returns to the capital of eastern Slovakia. Film fans can once again look forward to more than 150 screenings of feature and short films, which will be screened in at least seven different cinemas in Košice. The programme will include two competition sections - the Blue Angel International Feature Film Competition and the International Short Film Competition, as well as the ceremonies popular with the audience and the media - the Actor's Mission and the Golden Camera award ceremonies.

#### **PROGRAMME SECTIONS OF ART FILM FEST 2023**

- **International Competition of Feature Films**
- **International Short Film Competition**
- Panorama selection of the most remarkable films from the world in 2022 and 2023
- **Love and Anarchy** thematically and formally provocative sample of independent films
- **To the Neighbours** different genre films from neighbouring countries of Slovakia
- Slovak Season an overview of the domestic audiovisual scene
- Tribute to the President what Milan Lasica would like to see
- Tribute to Juraj Jakubisko
- 60 years of the Slovak Film Institute
- Children's Movies



# INTERNATIONAL COMPETITION OF **FEATURE FILMS (BLUE ANGEL AWARD)**



















Four films from

this year edition

of international

film festival in

Cannes will be

screened





**BLACKBIRD BLACKBIRD BLACKBERRY** 

- A BRIGHTER TOMORROW
- THE GOLDMAN CASE
- **ASTEROID CITY**



More information about festival. www.artfilmfest.sk daily programme and tickets: aff.cinepass.sk

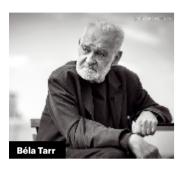
Special music tribute will be dedicated to the memory of Art Film Fest's only president.

#### **AN EVENING FOR MILAN LASICA**

Host Pavol Danišovič and his quests present an evening dedicated to the work of Milan Lasica. The legendary Slovak actor. comedian, writer, lyricist and singer — to name only a few of his many pursuits — was also Art Film Fest's president. Songs featuring

Lasica's lyrics will be performed by well-known figures, backed by an excellent band brought together by famed Slovak drummer Martin Valihora. The evening will also include personal stories, readings and memories of the luminary Lasica's life and work. So far, actor Adv Haidu, actress/musician Dorota Nyotová, actress Natália Puklušová and jazz singer Peter Lipa have confirmed their attendance, along with the original musical duo Dominika Kavaschová and Andrea Bučko, who have even prepared special versions of songs using Lasica's lyrics. The evening will undoubtedly include even more guests, who will not only sing, but also reminisce – how else? – with a generous dose of humour.

## **HONORARY AWARDS**



**Béla Tarr**, one of Hungary's bestknown and most internationally acclaimed filmmakers, will receive the Art Film Fest Golden Camera in Košice. Two of his iconic films will be screened at the festival. The first will be a seven-and-a-half-hourlong magnum opus called Satanic Tango from 1994, based on László Krasznahorkai's novel of the same name. The length of the film alone will make this screening a unique festival event in its own right. The second will be Werckmeister's Harmonies from 2000, also based on the same writer. Both films have been screened in restored 4K form at the prestigious Berlin and Toronto film festivals in recent years. "In cooperation with the Brak publishing house, the first Slovak translation of the novel Satanic Tango will be opened during the festival on 20 June in the Artforum bookstore in Košice, with the personal participation of the director. We are also preparing an author's masterclass presented by Béla Tarr," says Martin Palúch, artistic

**Zdena Studenková**, one of the most popular Slovak actresses, will receive Actor's Mission award. Most popular movies in her career are Beauty And The Beast (Juraj Herz), czech comedy of the century I Enjoy The World with You (Marie

director of festival.

Poledňáková). The Southern Post Office (Stanislav Párnický), Private Lives (Dušan Hanák), Everything I Like (Martin Šulík and many others. She chose the period musical comedy Angel Devil (Václav Matějka) for screening at the festival. She said: "I would like the audience to come to the cinema to have fun and forget about the everyday worries that the time brings."



Czech actress **Eva Holubová** will also receive Actor's Mission Award. She chose the cult czech comedy Cosy Dens (Jan Hřebeik) from her filmography.



#### **INDUSTRY PROGRAMME**

(highlights)

- FILM LOCATIONS IN **EAST SLOVAKIA** (presentation)
- SLOVAK AND CZECH **FILM SCHOOLS** (presentation)
- HOW A SERIES COMES TO BE (masterclass with Peter Bebiak)
- **WORKING WITH ARCHIVE FOOTAGE AND CREATIVE APPROACHES TO MAKING COMPILATION** FILMS (masterclass with Martin Palúch)

#### **OTHER ACCOMPANYING EVENTS** (highlights)

- MEZZOFORTE (concert of the legendary jazzfunk group from Iceland, who celebrated their 45th anniversary last year)
- **EXHIBITION: ZUZANA ROSKOVÁNYIOVÁ –** A DIALOGUE WITH THE **VIEWER'S SOUL**
- **OVER HILL AND DALE** (1929, Czechoslovakia - screening of a digitally restored silent film, with live musical accompaniment by David Kollar and Tomáš Mutina)

# **Art Film Fest** Košice

**June 16 — 23** 2023

- over 8 days in 7 cinema halls
- priority reservation available
- film pre
- silent film accompanied by live music
- masterclass industry program Q&As with Slovak and foreign filmmakers
- tribute to Milan La
- programme for children
- special
- accompanying events

aff.cinepass.sk www.artfilmfest.sk

KOSICKÉ HULTÚRNE CENTRÁ

OFFICIAL FESTIVAL HOTEL:

hotel asmin







○ KOŠICE





**Ruto Gabriel** 















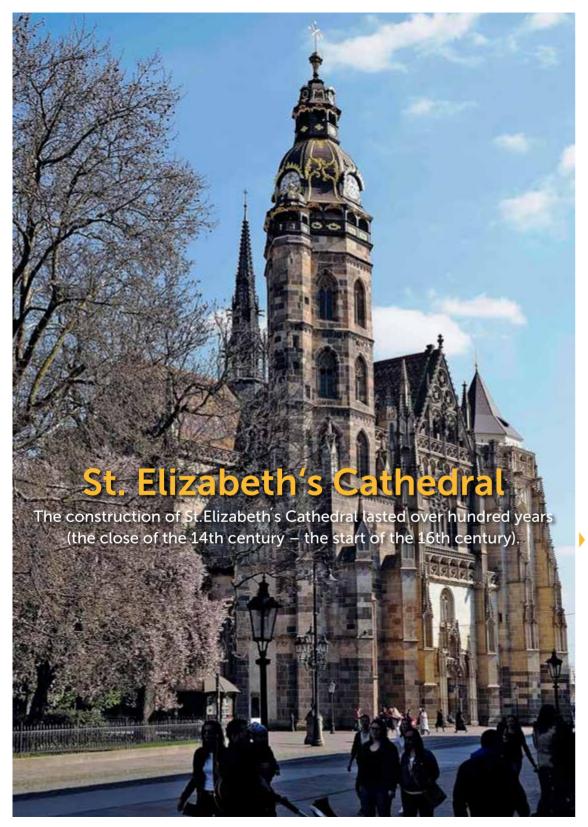












Tt is the easternmost cathedral Lin Western Gothic style and the biggest church in Slovakia. There used to be one smaller church in the place of the cathedral before. Because of the city's expansion and after the fire a new church construction was started, in a very interesting way. They built the circumferential walls at first, then they demolished the original church and built the roof of the new one. The cathedral is dissymmetrical, because when the construction was to be completed, there was not enough money to finish the southern tower. A sundial from 1477 has been preserved next to the southern tower, above a Gothic window. St.Elizabeth of Hungary became the patron of the church, who lived in the 13th century and although she was noble, she would help the poor. We can find her statue with a spoon in her hand on the right hand side on the main and the most precious altar from 1474 - 1477. On the altar wings there are scenes from her life. The altar can be shut twice. Closing it first time, next pictures appear, showing scenes from the life of Jesus Christ. After closing the altar a second time, we can see the picture from a cycle about the Virgin Mary. In total the altar contains 48 pictures painted under the influence of the Dutch painting school. A 16-metre high pastoforium on the left hand side of the altar is a Gothic stone jewel. There are several wall paintings from the 15th century in the cathedral and a bronze baptismal font, apparently from the former church. The only double Gothic spiral staircase in Europe leads to the imperator balcony on the right in the cathedral. Opposite there is a mausoleum of the leader of the biggest anti-Habsburg uprising - Francis Rákoczi II.



Coffee Bar - Pub - Summer Garden **Fejova 1, KOŠICE** (see map page 19)





TRADITIONAL SLOVAK AND EUROPEAN CUISINE.
COZY AND CHARMING PLACE IDEAL
FOR BUSINESS OR FAMILY GATHERINGS.

Professional and Friendly Staff.
Large Selection of Beers Available:
Gambrinus, Pilsner Urquell, Master, Birell.





Open: Monday - Saturday 11:00 - 20:00, Sunday 11:00 - 16:00



RESERVATIONS

+421 905 678 622 | +421 905 290 872 | +421 55 623 01 33 | +421 915 901 902

**Stará sýpka** - officialna page

www.starasypka.sk

# The National Theatre of Košice

Hlavná Street

The history of stage-craft in Košice has had tradition longer than 600 years. The present National Theatre was built more than 100 years ago and it took just two years to build it.

Adolf Lang – one of the most talented European architects of 19th century, who projected some buildings in Budapest and taught at universities in Vienna, Romania and Holland as well-became entrusted with the construction. It is built in the style of eclecticism with elements of Neo-baroque style and secession. The interior is richly decorated with plaster ornaments, the stage is lyre-shaped. The ceiling of the building is decorated with scenes from William Shakespeare's



tragedies Othello, Romeo and Juliet, King Lear and A Midsummer Night's Dream. The reconstruction of the building was needed in the 90's and after that the theatre was included amoung the most beautiful theatre buildings in Europe.



#### Palace of Art

Moyzesova Street

The first synagogue of Jewish Košice originated in 1886 and was named Status Quo. Orthodox Jews did not like it because it was in the neogothic style and therefore they built their own synagogue next to it. Both these buildings were replaced in 1927 by one big neolog synagogue designed in oriental style by Ľudovít Kozma. After the WWII it was modified in the style of socialist realism into the House of Arts (Dom umenia), the seat of the Slovak State Philharmonic Košice.



# TCNIK

UNCONVENTIONALLY — FAMILIAR
TAILORING











"Inspiration is everywhere, but I usually wrap myself up in fabric, close my eyes and let it take me places. I dream, I draw, and then I deliver." Beauty originating from motherhood and womanhood. Acknowledging our past for the future in every aspect of our lives. Maison Vindt breaks the stereotypes of "baby fashion" and offers the embodiment of functional, vibrant, yet sophisticated wear for women who want to feel both motherly and feminine at the same time and at all times.

- MAISONVINDT
- **Maison VINDT**
- Kováčska street 11 Košice, Slovakia
- **\*** +421 905 195 919
- andrea@maisonvindt.com



#### Calvinist church Hrnčiarska Street

This Calvinist church was built on the place of former medieval city gate in fortifications called Malovaná (decorated). Its tower was situated exactly instead



of it. The church started to be built in 1805 and was consecrated in 1811. At that time it was lacking the tower which was built in two parts, in 1853 and in 1895 when the metal cock was placed there as a symbol used since the 16th century when Calvinists owned the Cathedral in Košice. The neo-Romanesque architecture of the church is very simple.



#### Jakab's palace Mlynská Street

Romantic city palace was built in Pseudogothic style by rich brick baron from Košice - Peter Jakab in 1903. In 1945 when Košice was a capital city for a short period of time Czechoslovak president Eduard Beneš was living here. Today, palace is used by city representatives for representative purposes.







#### Mikluš's Prison

Pri Miklušovej väznici Street

Open: Tuesday - Sunday 9:00-17:00

Near Hlavná Street, in the historical centre of the town, one can find two buildings belonging to the so called Miklus prison. Both are from the first half of the 15th century. Later in that century one more floor was added to the corner house and according to the ceramic material and artefacts, a potter workshop was there since the 16th century. At the beginning of the 17th century, both houses were united and reconstructed to serve as a town prison and torture chamber. From the year 1872, when jurisdiction was separated from the Town council, the building was a prison of the town police until 1909. Two years later it was given to the museum as stock.

The objects were fully reconstructed in 1940 -1942. The East Slovakian Museum created an exposition "The Centuries of Kosice" connected with the history of the town and also the building.





SIGHTSEEING



# **University** church

Hlavná Street

Formerly Jesuitic and today Premonstratesian church was built in 1681 in the place of former royal house where soldiers of Bethlen had tortured three Latin priests to death in September in 1619. Priests were later sainted as became martyrs of the city. Architecture of the Church represents combination of Renaissance and Baroque style.

## St. Michael's chapel

Hlavná Street

On the south side of the Cathedral of St. Elizabeth you can find gothic St. Michael's Chapel, devoted to the soul guide to the afterworld – Archangel Michael. Chapel, built in 1330, stays on the place of former cemetery. Lower building of the Chapel was initially used as a charnel house (for bone relics excavated during cemetery digging for new graves). Upper building was used for requiems. Above the entrance you can see sculpture of Archangel Michael weighing the souls of the dead. Inside the Chapel there is St. Michael the patron of the dead displayed on the altar fighting the Satan-Dragon. You can also find a nice stone tabernacle, "ecce homo" sculpture and relics of medieval wall paintings there. Above the doors to the Sacristy the oldest heraldry of Košice is located. In the Chapel's walls you can see 18 gravestones from Cathedral and former cemetery embedded. Unique in Slovakia!





# Museum of the Victims of Communism

The museum is opened Monday-Friday, 9:00-15:00, with special times and days able to be booked through contacting the museum by email or phone. We also offer tours in English.

We look forward to your visit!





Moyzesova Street 24, Košice E-mail: office@mok.sk

E-mail: office@mok.sk Tel.: +421 948 062 054

www.mok.sk www.obetekomunizmu.sk





# OTVORENÉ DENNE

- Jazdy pre verejnosť
- TEAMBUILDING





- Preteky
- Oslavy
- Karting BAR

www.kartingarena.sk

**\ 0948 380 108** 



## **Municipal Coat of Arms**

#### The oldest coat of arms in Europe

When King Louis the Great of Anjou issued a document, awarding the city the privilege to use its own coat of arms in the castle Diősgyőri on May 7, 1369, he did not expect to create such a complicated heraldic situation for his successors. The coat of arms of Košice went through a very interesting development. When creating it, Louis used the royal and Anjou coats of arms. He added the upper blue field with the three golden lilies to the four horizontal silver crossbars in the red field. However, he did not solve the appearance of the jewel and covers. The city solved it itself, by means of their imagination and used a person of an angel, the shield-carrier. Only after 55 years the coat of arms was modified to reach this appearance officially, by Emperor Sigismund of Luxembourg, who issued a normal official document certifying the coat of arms, in Bratislava on January 31, 1423. The angel holding the coat of arms shield had beautiful red clothes, which were replaced with light blue by King Ladislaus Posthumus thirty years later, on February 7, 1453.



#### Urban's tower Hlavná Street

Initially Gothic city bell house, rebuilt in 1628 in Renaissance style. In the past, 5t bell Urban was hanging in the bell house but destroyed during fire in 1966 and restored it is currently displayed in front of the tower. Today, Wax Museum with famous celebrities of culture and public life from the past of the city is present in the tower.



## Immaculata sculpture

Hlavná Street

Baroque-style sculpture of immaculate conception was built by the city in 1723 as acknowledgement for repel of destructive plague contagion by the end of Rákoczy's uprising. Sculpture was created by famous Šimon Grimming.



PRIVATE ART SPACE

visit a newly open art gallery and explore contemporary fine art in Košice's old town





## Milan Lukáč

SCULPTURES & GRAPHICS

July - August 2023

open> Mondays - Wednesday 3PM — 7PM or by appointment

MÍNA PRIVATE ART SPACE Kováčska Street 11, Košice, Slovakia +421 905 195 919, andrea@maisonvindt.com



#### Dominican church

In the Dominikánske Square

Gothic church of Dominican Order was built during the turning point of 13th and 14th century so it is one of the oldest preserved buildings on the territory of Košice. In 1556 Church was destroyed by fire and dilapidated. In 18th century it was reconstructed in Baroque style with interior decorated with illusive tableau. Today, it is once again administered by Dominican Order.



The place of cultural events - see the program

# Multimedia floating fountain

#### City park

Multimedia floating fountain including floating platform, variable height Varionaut 365 pumps, Rotating nozzles, RGB LED illumination, Water screen nozzle, projector and sound system. The interactive floating fountain is a unique fountain in Kosice, Slovakia. It is controlled by artificial intelligence.







#### MÚZEUM VOJTECHA LÖFFLERA VOJTECH LÖFFLER MUSEUM LÖFFLER BÉLA MÚZEUM







Otváracie hodiny / Opening hours / Nyitvatartás Ut - Pia / Tue - Fri / Ke - Pé: 10.00 - 18.00 So - Ne / Sa - Su / Szo - Va: 13.00 - 17.00



**Múzeum Vojtecha Löfflera** sa nachádza v centre mesta na Alžbetinej 20. Sochár Vojtech Löffler a jeho manželka Klára Schönherz venovali svoj dom a svoju jedinečnú umeleckú zbierku mestskej časti Košice - Staré Mesto. Stála expozícia predstavuje výber z tvorby Vojtecha Löfflera a výber z jeho ojedinelej zbierky keramiky a autoportrétov významných umelcov.

Na poschodí sa nachádza pamätná izba sochára a na prízemí galéria súčasného umenia. Na nádvorí múzea a v jeho átriu sa počas jarných a letných mesiacoch realizujú rôznorodé umelecké aktivity.

The Vojtech Löffler Museum is located in the city centre on Alžbetina 20 Street. Sculptor Vojtech Löffler and his wife Klára Schönherz donated their house and their unique art collection, consisting of more than 2000 pieces to the Old Town City District. The permanent exhibition presents a selection of V. Löffler's artwork and a selection of his unique collection of ceramics and self portraits. There is also a memorial room displaying his personal belongings. Part of the museum works as a contemporary gallery. The museum's garden and atrium host numerous art events.

A Löffler Béla Múzeum Kassa belvárosában az Erzsébet utca 20 szám alatt található. Löffler Béla kassai szobrászművész és felesége Schönherz Klára a városnak adományozták a házukat és a szobrász egyedi - több mint 2000 darabból álló - gyűjteményét. A múzeum emeleti kiállítóterme Löffler Béla szobrászművész alkotásait és egyedi önarckép és népi kerámia gyűjteményét mutatja be. Az emeleten található a Löffler emlékszoba. A múzeum földszintjén - és részben az emeleten - helyezkedik el a kortárs galéria. A múzeumhoz tartozó kert és átrium számos művészeti eseménynek ad otthont.

Alžbetina 20, Košice / www.lofflermuzeum.sk info +421-55/622 30 73 / muzeumloffler@gmail.com



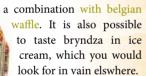
# Trban-Cafe

Slovak tradition with a trendy touch.

> Only a few metres from the Hlavna street in a tiny alley, it is a place worth a stop for anyone who appreciates the quality of self-made desserts and ice cream.

The Urban Cafe concept combines fine belgian chocolate and local tradition. It offers both rich, creamy and light,

refreshing desserts, for example in a combination of cottage cheese and apples. Here you can taste a traditional Slovak specialty, i.e. processed sheep cheese called bryndza in



Among dozens of types of ice cream you will also find five variations of chocolate ice cream. Also

quality coffee and wide range of tea are for

granted. You can also buy gifts for friends

from Urban Cafe, for example in the form of belgian pralines in a box with motifs of Kosice monuments.



on the "to do list! **Urban-Cafe** 

Vrátna no. 4, Košice

Opening hours:

Mon-Sat | 10:00 - 19:00 Sun | 14:00-19:00



Mapa centra Košíc

Kmeťova

TRAIN Station

P

**EAST** 

Michalovce (60km)

Palackého

Trebišov (50km)

16 - 23 June INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

**Art Film** Fest Košice

Košice city centre

16 June

19:00 TOSCA, opera



The National Theatre Košice Historical building, Hlavná Street

#### 17 June

18:00 CHVÁLA VZÁJOMNOSTI, concert

Jaroslav Dvorský, tenor Lucie Kaňková, soprano Peter Valentovič, piano Judita Gajdošová, violin Marek Štrbák, organ Women choir Fortuna



Premonstratensian church, Iasov

18 June

19:00

XV. One Day Jazz Festival Košice **MEZZOFORTE** 

Old Town hall, Hlavná 59, Košice

22 June

20:00

CARMEN, dance theatre **GEORGES BIZET** Rodion Ščedrin, Deep Forest Tabačka Kulturfabrik, Gorkého 2, Košice 22 June

Final concert of the 54, season Slovak State Philharmonic Košice Zbyněk MÜLLER, conductor Zoltán FEJÉRVÁRI, piano



The House of Arts, Moyzesova 66, Košice

22 June 20:00 FRAGILE, A CAPPELLA concert GES club, L.Novoneskeho 13, Košice

22 - 23 June 19:00 PREMIERE

ANNA BOLENA, opera Gaetano Donizetti

The National Theatre Košice Historical building, Hlavná Street

22 - 25 June CASSOVIA INTERNATIONAL



Hlavná Street Košice



23 June 18:00 OPEN AIR FASHION SHOW



Zodiac fountaine, Hlavná Street, Košice



Starý Smokovec, High Tatras

27 June 19:00 MILADA HORÁKOVÁ, ballet Ondrej Šoth, Michael Kocáb The National Theatre Košice Small scene, Hlavná Street

18 May - 3 July 9:00-17:00 **BUTTERFLIES**, exhibition Botanická záhrada UPJŠ v Košíciach

Botanic Garden, Mánesova 23, Košice

1 August PETER LIPA, Jazz concert

VERITAS, Dominikanske Square 8, Košice

5 August from 16:00 **HELLOWEEN & GUESTS** 

Stadium Lokomotíva Čermeľská cesta, Košice 29 August **BONNIE TYLER & CHRIS NORMAN** 



17:00

Amfitheatre, Festivalové námestie, Košice

7 September 20:00 ANETA LANGEROVÁ, concert VERITAS, Dominikanske Square 8, Košice

28 September RESPECT TOUR OLYMPIC 60, rock concert



Angels arena, Pri jazdiarni 1, Košice



Požičovňa vozidiel • Member of AutoGabriel

••• už od **20 €**/deň

najnovšie modely značiek Volkswagen, Audi a ŠKODA

• • • možnosť pristavenia vozidla

••• výhodné víkendové prenájmy 🔸 🌕 v ponuke aj elektrické vozidlá



RentAuto požičovňa vozidiel member of Auto Gabriel Osloboditeľov 70 040 17 Košice

+421 905 600 500 



# Leto v Kulturparku

4. JÚLA - 27. AUGUSTA 2023

# Leto v Kulturparku

4. JÚLA - 27. AUGUSTA 2023

# Júl

Jul				
Ut <b>04</b> 10:00	Haliganda: O čom spievajú kvety Interaktívne divadlo pre deti	4€		
St <b>05</b> 19:00	GlosatorsKE Glosovanie zaujímavostí z Košíc a okolia	6 €/8 € na mieste		
št <b>06</b> 19:00	Kate Evans Koncert	zdarma		
Pi <b>07</b> 19:00	Lash & Grey Koncert	zdarma		
So <b>08</b> 15:00	Ginové Košice Cocktail event - ochutnávka prémiových ginov ko	onzumné: 7 €/žetón		
Ne <b>09</b> 10:00	Divadlo na Síd <mark>lisku: Hlúpy Jano</mark> Divadlo pre deti	4€		
Ne <b>09</b> 19:00	Bratislava Hot Serenaders Koncert	13 €/15 € na mieste		
Ut <b>11</b> 10:00	Haliganda: O stratenom slniečku Interaktívne divadlo pre deti	4€		
St <b>12</b> 19:00	Papa Quiz Vedomostný kvíz na tému Harry Potter	10 €/stôl		
št <b>13</b> 19:00	<b>Akustika</b> Koncert	zdarma		
So 15 19:00	Dubioza Kolektiv Koncert	20 €/25 € na mieste		
Ne <b>16</b> 10:00	Divadlo Etudy: Ďuro truľo Divadlo pre deti	4€_		
Ut 18 10:00	Haliganda: Rozprávkový automat Interaktívne divadlo pre deti	4€		
St 19 19:00	Rado Van Hanko: Večer Za hranicou Hudobno-cestovateľská prezentácia	zdarma		
Pi <b>21</b> 19:00	Puding pani Elvisovej & The Curly Sim Koncert	<b>10                                    </b>		
Ne <b>23</b> 10:00	Teáter Komika: Klaun hudobníkom Divadlo pre deti	4€		
Ut <b>25</b> 10:00	Haliganda: Farebný svet Interaktívne divadlo pre deti	4€		
št <b>27</b> 19:00	GAPA & Mečiar Blues Connection Koncert	zdarma		
Pi <b>28</b> 17:00	WELOVEVERYSIMPLE LIVE 004 Koncert	17 €/20 € na mieste		
so <b>29</b> 14:00	<b>Deň vedy so Steelparkom</b> Hravá veda a pokusy	zdarma		
Ne <b>30</b> 10:00	Kaukliar: Show Drsňošov Cirkusová a akrobatická show	4€		
Zmena programu vyhradená				

# **August**

	Halimanda, Čamvík Kuba			
Ut <b>01</b> 10:00	Haliganda: Červík Kubo Interaktívne divadlo pre deti	4€		
St <b>02</b> 19:00	Sexoška LIVE!  O sexe, otvorene a s humorom nielen s hosťami	1.vlna 10 €/2.vlna 12 € 15 € na mieste		
Pi <b>04</b> 19:00	Fallgrapp & Tolstoys Koncert	15 €/18 € na mieste		
So <b>05</b> 19:00	Simona & Joe Trendy Stand-up comedy show	15 €/18 € na mieste		
Ne <b>06</b> 10:00	Divadlo Etudy: Včielka Elka Divadlo pre deti	4€		
Ut <b>08</b> 10:00	Haliganda: Rozprávkový automat 2 Interaktívne divadlo pre deti	4€		
St <b>09</b> 19:00	Rado Van Hanko: Večer Za hranicou Hudobno-cestovateľská prezentácia	l zdar <mark>m</mark> a		
Št <b>10</b> 19:00	Waterbased Koncert	zdarma		
so <b>12</b> 16:00	Revival Fest Koncert	13 €/16 € na mieste		
Ne <b>13</b> 10:00	Miško s líškou Detská hudobná show	4€		
Ut <b>15</b> 10:00	Haliganda: Mačacia krajina Interaktívne divadlo pre deti	4€		
St <b>16</b> 19:00	Divadlo KĽUD: Jak še u nás pred 100 divadlo okocilo Divadelné predstavenie	O rokami zdarma		
Št <b>17</b> 19:00	Cha Bud! Koncert	zdarma		
So <b>19</b> 15:00	Rumové Košice Cocktail event - ochutnávka prémiových rumov	konzumné: 7 €/žetón		
Ne <b>20</b> 10:00	<b>Divadlo TUŠ: Veselá vandrovka</b> Bábkové divadlo pre deti	4€		
Ne <b>20</b> 19:00	Sluchaj tu! East side comedy - Stand up	zdarma		
Ut <b>22</b> 10:00	Haliganda: O lovcovi mamutov Interaktívne divadlo pre deti	4€		
št <b>24</b> 19:00	<b>Bobova diéta</b> Koncert	zdarma		
so <b>26</b> 10:00	PRIDE Košice Festival	zdarma		
Ne <b>27</b> 10:00	<b>Divadlo na Sídlisku: Traja vlci a pra</b> Divadlo pre deti	siatko 4€		
Ne <b>27</b> 17:00	<b>Opereta Gala</b> Najznámejšie opery a operety	zdarma		
Ne - 17.00	Viac informácií a vstupenky na			
viac inioi macii a vstupciiky na www.k13.5k				





# **Tokaj** WINE REGION

Košice

Slovakia Hungary

Tokaj wine region is located in south-eastern Slovakia and north-eastern Hungary, Tokaj is one of the world's first demarcated wine region, formally delimited by Royal Charter in 1937. The birthplace of the oldest and probably the best natural sweet wine in the world.

Veľká Tŕňa

Malá Tŕňa Veľká Bara

Viničky

Sátoraljaújhely

Sárospatak

Tolcsva Abaújszántó Erdőbénye Olaszliszka Szerencs

15 km

Bodrogkerésztúr

Tokaj

Furmint / Furmint Hárslevelű / Lipovina Sárga muskotály / Muškát žltý

Main grape variaties

910

vineyard hectares in Slovakia

5990

vineyard hectares in Hungary

Source: www.winesofa.eu

OSTROŽOVIČ





Ostrožovič spol. s r.o. Nižná 233. Veľká Tŕňa Slovenská republika



info@ostrozovic.sk +421 908 996 042 www.ostrozovic.sk





#### TOKAJ MACIK WINERY s.r.o.

Medzipivničná 174, Malá Tŕňa Tel: +421 905 313 352, info@tokajmacik.sk



## **Chateau Grand Bari**

VEĽKÁ BARA





#### VINÁRSTVO REŠTAURÁCIA UBYTOVANIE

Telefón: +421563337955 info@grandbari.sk



recepcia@grandbari.sk www.grandbari.sk





Tel.: +421 915 679 111 E-mail: vino1@vino-tokaj.sk www.vino-tokaj.sk



#### TOKAJ & CO. MALÁ TŔŇA



TOKAJ & CO, s.r.o. Medzipivničná 228/21 Malá Tŕňa



+421 905 596 603 pivnica@tokaj.sk www.tokaj.sk



+421 911 277 172 EN | SK | HU







Viničky +421 905 430545



Malá Bára rezervation@tokajgold.sk www.majerbara.sk

# **Golden Tassel**

VINIČKY



+421 0918 625 846 +421 0907 666 113





# HIGH TATRAS - VYSOKÉ TATRY Paradise on Earth - Peace of Soul Only hour drive from Košice

High Tatras with the highest peak – Gerlach's peak (2.655 metres above sea level), 24 km long mountain chain and 32 valleys are truthfully called "the smallest great mountains in the world". It offers more than 600 km of marked nature trails since early spring with scent of the awakening nature until the colourful autumn with typical weather of Indian summer.



Alpine hiking has in itself the power of nature and oasis of silence and peace. High Tatras are also the mountain villages and hamlets, which together create the town High Tatras spread on the area of 380 km2. Many villages and hamlets are the starting point to Tatra valleys, in which you can enjoy the fresh Tatra air. You can follow the nature trail through saddles of alpine crossings even to adrenalin and soul calming climbs to accessible and open Tatra peaks. High Tatras, it is also constructed transport infrastructure – the airport at foothills, railway and tramline transport or road system. Across the territory of Tatras there goes the well-known Passage of freedom.

You can be driven even to alpine environment comfortably. You can come to Hrebienok by land funicular train or, to the second highest Tatra peak - 2 634 m high Lomnický peak by aerial cableway.



## DISCOVER THE BEAUTY OF TATRA NATURE

In the territory of High Tatras there is situated the oldest national park in Slovakia – Tatra National Park (TAN-AP), where since 1949 the efforts and attempts have continued to preserve and protect the rich and unrepeatable Tatra's fauna and flora. You can view variety of Tatra territory in the concentrated form in the TAN-AP Museum in Tatranská Lomnica. Don't forget to visit the Exposition of Tatra flora. Botanical garden in closeness of the museum offers 270 types of plants during the growing season.

#### TATRAS WITHOUT BORDERS

After accession of Slovakia to the Schengen Union, it is possible, except the time of closure of alpine hiking trails, from June 15 to October 30, to cross Slovak-Polish borders also at all points, where these trails meet at the common border.



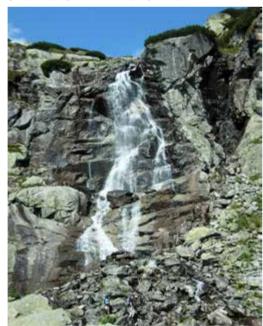


## FASCINATION AND MAGIC OF ALPINE CHALETS

Thanks to the most well-known natural trail - 46 km long Artery pathway leading across the whole alpine territory of Tatras, starting at Podbanské and ending at Biele pleso (White Tarn) in Belianske Tatras, you can get also to 12 unique, for tourists attractive, and appealing alpine chalets, which are open all year round. What kind of trip would it be if you didn't find time for a little rest. You can encounter an amazing sight from chalets to Tatra valleys filled with sunshine. Feel the beauty of nature deeply, forget everyday troubles and problems and enjoy the sip of hot Tatra tea in one of the chalets. A trip from Hrebienok to Zamkovského chata is a good tip for an undemanding alpine walk. You can get to Hrebienok from Starý Smokovec by the new rail cableway and further you continue walking for less than an hour, following the red tourist signs, towards Zamkovského chata. On the route you can visit picturesque Bilíkova chata or stop at Rainerova chata, which is the oldest cottage offering accommodation in High Tatras and, at the same time, there is also a minimuseum of Tatra sherpas. In the second part of your tour, you will admire the lure and power of Obrovský vodopád (Huge waterfall) and in the end, you will be rewarded with a wonderful view of Veľká and Malá Studená Dolina (valleys).

#### **FUN AND ADRENALIN**

If you want to enjoy the adrenaline from a joyride on biking tracks, do not hesitate and come to Dolný Smokovec. You can enjoy speed riding mountain scooters or experience the fast ride on roller coasters. If you still think it is not enough, try Bungee-jumping from Jumping-off point at Štrbské



#### Association of mountain leaders

www.tatraguide.sk +421 905 428 170





# FLYFISHING E-BIKING WILDLIFE CYCLING PARAGLIDING BALLOON FLIGHTS CLIMBING RAFTING PADDLE BOARDING



#### TRAVEL TIPS

Pleso (Tarn). In the meantime you can leave your children romp and frolic in the nearby amusement park. Would you like to get pleasure from the view of Tatras panorama and have this stunningly beautiful mountains as plain as the nose on your face? There is the joy flight or also paragliding for you. Is the horse riding attractive for you? Visit Tatranská Lomnica or the nearby village Mengusovce. Do you still have some forces left after a hike? Don't hesitate and play tennis, squash or ricochet in the surrounding hotels.





#### **BIKING TRACKS**

Discover Tatras and its surroundings the way never tried before. Take your bicycle and let yourself being magnetized by beauty of chalets, valleys, Tatra villages and hamlets on more than 160 km of bicycle tracks.

#### **RELAX AND FUN**

When there comes the feeling of tiredness after a day spent at full blast, make something in favour of relaxation and health. Let vourself being enticed into newly-built Wellness centres with beneficial saunas and whirlpools. Since night is just the beginning, play and frolic at bowling or have a fun in Vysoké Tatry High Tatras the local pubs or bars. Only 7 km from nature trails there is situated 18 + 9-hole match play professional golf area Black Stork in Veľká Lomnica. Here you can experience unforgettable moments with family or friends and play the driving range, chipping and putting greene. If you are not professionals, try the smack or fly in the largest sheltered place for smacks in Slovakia, which enables you to improve in any weather.







+421 911 733 840 (10:00-18:00)

# atranské rozprávkové putovanie

Rozprávkoví lesní kamaráti Ochranko Tatranský, Lomnička Kvetinková a Smrečinka Lesná Ťa prevedú celým regiónom Vysoké Tatry s novým **DENNÍKOM DOBRODRUHA.** 

- ROZPRÁVKY
- INDÍCIE V TERÉNE
- HLAVOLAMY
- TAJNIČKA MAPAZĽAVOVÉ KUPÓNY

# O RODINNÉ POBYTY VO VYSOKÝCH TATRÁCH A INÉ HODNOTNÉ CENY

Denník získaš ZADARMO

v Tatranskej informačnej kancelárii Starý Smokovec v Tatranskej informačnej kancelárii Tatranská Lomnica v Turistickom informačnom centre Štrbské Pleso y Mestskej informačnej kancelárii Poprad

**PUTOVANIE TRVÁ** DO KONCA OKTÓBRA 2023

VIAC INFORMÁCIÍ nájdete na: www.tatry.sk/rozpravkove-putovanie

















Local craft, nonfiltered, nonpasteurised beer.

Beer awarded by Slovak competition. (The biggest tasting competition in Slovakia)

# Beer spa, restaurant and guest house.

www.minipivovartatras.sk · tatras@minipivovartatras.sk +421 948 828 727

GPS: 49°03'17,23" S 20°18'08,06" V

Nám. sv. Egídia 60, 058 01 Poprad

Reštauračný Minipivovar TATRAS

tatras.poprad



# Dzdravný POBYT

stravovanie formou bufetov
neobmedzený vstup do Wellness
Spa hoteli Ozón- bazénová časť
neobmedzený vstup do hotelového wellness Alexander
parkovanie





## **LETNÉ WELLNESS POBYTY V HOTELI ALEXANDER\*\***

Zažite letnú kúpeľnú atmosféru Bardejovských Kúpeľov... Výborné jedlo, wellness, promenádne koncerty pod holým nebom...





# Wellness refax POBYT

- stravovanie formou bufetov
- procedúry podľa počtu nocí
- neobmedzený vstup do Wellness Spa v hoteli Ozón a v hoteli Alexander
  - denný vstup na letné kúpalisko
    - parkovanie

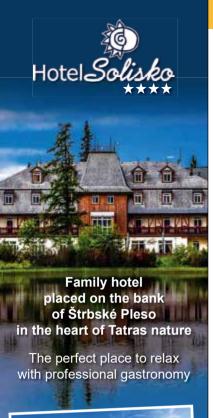
www.hotelalexander.sk 054/477 6001, - 6002

www.kupele-bj.sk

www.kupelepredeti.sk

054/477 4470, - 4450, - 4500

054/477 4442





Simply Your place in Vysoké Tatry

Hotel Solisko\*\*\*\*

Pri jazere 4047/1 Štrba - Štrbské Pleso

Tel.: +421 52 426 28 00 fax: +421 52 426 28 01

email: rezervacie@hotelsolisko.sk





www.hotelsolisko.sk



#### Južná trieda 10. Košice Tel.: +421 55 726 07 00

AMBASSADOR HOTEL Hlavná 101, Košice Tel.: +421 55 720 37 20 www.amhassador.sk

#### ARÉNA HOTFI

Nerudova 12 Košice Tel : +421 911 167 357 Tel.: +421 55 2851 400 www.arenahotel.sk

Dolný Bankov 2. Košice Tel.: +421 55 632 45 22-4

#### RABÁNOK PENZIÓI Čermeľská cesta 67, Košice

Tel.: +421 55 633 43 18 www.baranok.sk

#### **BERYL PENZIÓN** Moimírova 2/A Košice

Tel · +421 55 699 85 39 www.penzionberyl.sk

#### Šebastovská 4. Košice.

Tel.: +421 915 492 038 www.hotelbonaparte.sk

Tel.: +421 55 729 00 77-78 www.hotelbristol.sk

Račíkova 18 Košice +421 55 62 28 601 www.cityresidence.sk

#### CENTRUM CONGRESS HOTEL

Južná trieda 2. Košice Tel.: +421 55 622 03 50 www hotel-centrum sk

Zvonárska 3. Košice Tel.: +421 55 699 82 37 www.chrysso.sk

Vodárenská 6, Košice Tel: +421 55 796 88 00 www.cityhotelkosice.sk

#### CRYSTAL HOTEL

Slovenskej jednotv 8. Košice Tel.: + 421 55 633 40 30 Tel.: + 421 948 680 688 www.hotelcrystal.sk

Löfflerova 1, Košice Tel.: +421 55 799 43 21-22



Jazerná 1. Košice Tel.: +421 55 381 35 39

#### **FERUM HOTEI**

Železiarenská 49. Košice Tel: +421 55 684 13 42 www.ferum.sk

#### **DOUBLE TREE by HILTON** Hlavná 1 Košice Tel.: +421 55 325 14 00

www kosice doubletree con GLORIA PALAC HOTEL Bottova 1. Košice Tel.: +421 55 625 73 27-28

#### www.gloriapalac.sk **GOLDEN ROYAL**

Vodná 8, Košice Tel.: +421 55 720 10 11 www.goldenroyal.sk

#### GRAND PENZIÓN Kováčska 65-67 Košica

Tel · +421 55 633 75 46 www.cassovia.sk/grand

#### Zvonárska 17. Košice

Tel.: +421 55 623 14 23

#### Hradbová 9, Košice

Tel.: +421 55 729 06 66 www.penzionhradbova.sk

#### Moldavská cesta 51. Košice Tel: +421 55 281 02 81 www.kosicehotel.sk

LESANKA HOTEL Košická Belá 1160 Tel.: +421 917 792 702

#### www.hotel-lesanka.sk

Strojárenská 11, Košice

#### MICHAEL'S PALACE HOTEL

Komenského 9, Košice Tel.: +421 948 633 514

#### ΜÚΖΑ ΗΟΤΕΙ

Pri prachárni 5. Košice Tel: +421 55 643 21 02 www.hotelmuza.sk

#### PLATZ PENZIÓN

Dominikánske nám. 23. Košice Tel.: +421 55 622 34 50 www.platz.sk

Werferova 3. Košice. Tel.: +421 55 285 00 28 www.privilege.sk

#### ROCA KONGRES HOTEL

Južná trieda 117. Košice Tel.: +421 55 685 41 27 www.hotelrocakosice.sk

#### Gorkého 9. Košice

Tel.: +421 55 796 68 00 www rokoko sk

Trieda SNP 85. Košice Tel.: +421 55 788 03 11 www.penzionset.sk

Smreková 2, Malá Ida Tel.: + 421 55 729 79 96 Tel.: + 421 911 729 799 www.slamenvdom.sk

#### SLÁVIA BOUTIQUE HOTEL

Hlavná 63 Košice Tel.: +421 55 286 20 00 www.hotelslavia.sk

#### SLOVAKIA PENZIÓN

Orlia 6. Košice Tel.: +421 55 728 98 20 www.penzionslovakia.sk

#### Čermeľská 1, Košice

Tel.: +421 55 633 08 14 www.lokomotiva.sk

#### TELEDOM HOTEL Timonova 27 Košice Tel.: +421 55 327 44 01

#### VILLA REGIA PENZIÓN Dominikánske námestie 3. Košice

Tel.: +421 55 625 65 10 www.villaregia.sk

Smaragdová 21A, Košice +421 904 414 023 www.vilaterrasse.sk

#### YASMIN HOTEL Tyršovo nábrežie 1, Košice Tél.: +421 55 795 11 00

www.hotel-vasmin.sk ZLATÝ DUKÁT HOTEL Hlavná 16 Košice

#### Tel.: +421 55 727 93 33 www.hotelzlatydukat.sk

ZLATÝ JELEŇ PENZIÓN Bankov 7, Košice Tel.: +421 918 510 686 www.zlatyjelen.com

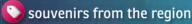
# Regional Information **Point**











Košice region for children

# Experiences that inspire

Best Weekend Getaways to 18 incredible **UNESCO World Heritage Sites** of Eastern Slovakia. All reachable within 100 minutes drive from Košice.



**Get inspired** 



Plan your trip **Enjoy benefits** 



### Download.

TOURIST

NFORMATION

from App Store and Google play **FOR FREE** 









2°C











Moyzesova 48, 040 01 Košice, Slovakia, IČO: 46 762 476 Managing Editor: Juraj Gašpar, gaspar@epoca.sk, tel.: +421 905 537 846

Founder: Peter Kačo, In Memoriam Advertising: Judita Mlynaričová, +421 911 051 723

Marian Hunčík, +421 907 933 306 Graphic Design: Vladimír Kmec, Juraj Gašpar

Contributors: Jozef Duchoň, Milan Kolcun, Východoslovenské múzeum

Photos by: Bartolomej Cisár, Juraj Gašpar, Marek Hajkovský, Joseph Marčinský, Štátna filharmónia Košice Všetky práva vyhradené / All rights reserved

EPOCA, s.r.o. © 2012 - 2023



AMERICAN ROULETTE
ULTIMATE TEXAS HOLD'EM
BLACK JACK
POKER
SLOTS
DAY & NIGHT BAR



OLYMPIC

OlyBet



OLYMPIC CASINO KOŠICE SHOPPING CENTER AUPARK 2<sup>ND</sup> FLOOR, OPEN NONSTOP **WW.OLYMPIC-CASINO.S**